

ពាក្យស្នើសុំផ្ញើប្រាក់នៅក្រៅប្រទេសតាមប្រព័ន្ធ SWIFT

SWIFT International Money Transfer Application Form



កាលបរិច្ឆេទ/Date:

លេខយោងប្រតិបត្តិការ/Reference No.:

ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំផ្ញើប្រាក់ / Applicant's Information

ឈ្មោះ / Name:

លេខគណនី / Account No.: លេខទូរស័ព្ទ / Phone No.:

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែន / National ID or Passport No.:

អាសយដ្ឋាន / Address:

ព័ត៌មានអ្នកទទួលបាន / Beneficiary's Information

ឈ្មោះ / Name:

លេខគណនី / Account No./IBAN:

អាសយដ្ឋាន / Address:

ធនាគារអ្នកទទួលបាន / Beneficiary's Bank:

លេខកូដ/BIC/Swift Code:

អាសយដ្ឋាន / Address:

ធនាគារអន្តរការី (ប្រសិនបើមាន) / Intermediary Bank (optional):

លេខកូដ/BIC/Swift Code:

ព័ត៌មានលម្អិតពីប្រតិបត្តិការ / Transaction Details

រូបិយប័ណ្ណ/Currency: ☐ USD ☐ THB ☐ Other (Specify) ចំនួនទឹកប្រាក់/Amount:

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអក្សរ/Amount in word:

អត្រាប្តូរប្រាក់/Exchange Rate:
សមមូល/Equivalent:
កម្រៃសេវា/Commission Charge:
កម្រៃបណ្តាញ/Cable Charge:
កម្រៃធានា/OUR Charge:
សរុប/Total:

ជម្រើសក្នុងការទូទាត់ / Payment Option

☐ SHA: អ្នកស្នើសុំផ្ញើបង់តែសេវារបស់ ធនាគារ ហាងប៉ុណ្ណោះ

☐ BEN: កម្រៃសេវាទាំងអស់រួមទាំងសេវាក្រៅប្រទេសត្រូវបានបង់ដោយអ្នកទទួលបាន

☐ OUR: អ្នកស្នើសុំផ្ញើបង់កម្រៃសេវាទាំងអស់ រួមទាំងសេវាក្រៅប្រទេស

គោលបំណងផ្ញើប្រាក់ / Transfer Purpose: ☐ ផ្ញើឱ្យសាច់ញាតិ / Send to relative ☐ ទូទាត់ទំនិញ / Payment of Goods

☐ ទូទាត់កម្ចី / Loan Payment ☐ ផ្សេងៗ / Others.....

ព័ត៌មានលម្អិតនៃការផ្ញើប្រាក់ / Details of payments to be send to beneficiary (Optional)

ការចុះហត្ថលេខារបស់យើងខ្ញុំលើពាក្យស្នើសុំនេះបានបញ្ជាក់ថាយើងខ្ញុំបានអាន និងយល់ច្បាស់នូវរាល់លក្ខខណ្ឌនានាដែលមានចែងនៅទំព័រក្រោយ និងបានយល់ព្រមហើយគោរពតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់។
By Signing this form, I/WE Confirm that I/WE have read, understood and accepted the terms and conditions on the reverse side of this application form.

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ / Applicant's Signature

ស្នាមមេដៃ/ត្រា

សម្រាប់ការប្រើប្រាស់របស់ធនាគារតែប៉ុណ្ណោះ / For Bank Use Only

☐ Customer Verification

☐ Document Verification

☐ Signature Verification

Prepared by

Reviewed by

Checked by

Authorized by

ធនាគារ ហត្ថា ម.ក

លក្ខខណ្ឌនៃការផ្ទេរប្រាក់ក្រៅប្រទេស

សូមអានលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។ លក្ខខណ្ឌនេះគឺជា “កិច្ចព្រមព្រៀង” រវាងរូបអ្នក និង ធនាគារ ហត្ថា “ធនាគារ” ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់សេវាផ្ទេរប្រាក់។

- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរបានអះអាង និងបញ្ជាក់ថា រាល់ព័ត៌មាននៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ គឺត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដមែន។ ហើយធនាគារ ហត្ថា នឹងមិនទទួលខុសត្រូវរាល់ការយឺតយ៉ាវ អាក់អន់ណើរការ និងការដកចេញ ដែលបង្កឡើងដោយសារអ្នកផ្ទេរ បានផ្តល់ព័ត៌មាន មិនមានភាពច្បាស់លាស់ ឬមិនត្រឹមត្រូវនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរបានផ្តល់សិទ្ធិឱ្យធនាគារធ្វើការកាត់ប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់ខ្លួននូវចំនួនទឹកប្រាក់រួមទាំងកម្រៃសេវាផ្សេងៗ។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរបានយល់ និងឯកភាពថាធនាគារនឹងអនុវត្តតាមអត្រាប្តូរប្រាក់(របស់ធនាគារ) ដើម្បីធ្វើការផ្ទេរប្រាក់ជារូបិយប័ណ្ណបរទេស។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរ អនុញ្ញាតឱ្យធនាគារ ធ្វើការពន្យារ បង្កក ឬលុបចោលការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើ ធនាគារ ឬធនាគារអន្តរការីរកឃើញថា ការផ្ទេរប្រាក់នោះមានពាក់ព័ន្ធ នឹងសកម្មភាព មិនស្របច្បាប់ និង/ឬ អំពើល្មើសច្បាប់ ឬបទប្បញ្ញត្តិជាតិ ឬអន្តរជាតិ។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរធានាថាការផ្ទេរប្រាក់នេះ មិនមានពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពមិនស្របច្បាប់នានា និង/ឬ ការលាងសម្អាតសាច់ប្រាក់ និង/ឬសកម្មភាព ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្មណាមួយឡើយ។ ធនាគារ មានសិទ្ធក្នុងការបដិសេធ ឬបង្កកការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើចាំបាច់ដើម្បីស៊ើបអង្កេត/សិក្សាបន្ថែមអំពីអតិថិជន។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរធានាផ្តល់ជូននូវព័ត៌មាន និង/ឬ ឯកសារបន្ថែមពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរប្រាក់ ដែលតម្រូវដោយធនាគារ។
- ធនាគារ មានសិទ្ធិធ្វើការកែប្រែថ្លៃសេវាកម្មនិងកម្រៃ ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ គ្រប់ពេលវេលាដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងជាមុន។
- ធនាគារ មានសិទ្ធិផ្តល់ព័ត៌មាននៃការផ្ទេរប្រាក់ទៅឱ្យភាគីទីបីដែលកំណត់ដោយច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមបញ្ចូលការសម្រេចពីតុលាការ ការស៊ើបអង្កេត និងបទបញ្ជារបស់ធនាគារជាតិ។
- ក្នុងករណីការផ្ទេរប្រាក់ត្រូវបានបដិសេធ ឬលុបចោល ធនាគារ ហត្ថានឹងផ្ទេរប្រាក់ត្រលប់ទៅឱ្យអ្នកស្នើសុំផ្ទេរវិញនៅពេលធនាគារ ហត្ថា ទទួលបានប្រាក់ពីធនាគារអន្តរការី / ធនាគារដៃគូ។ អ្នកស្នើសុំផ្ទេរបានយល់ និងឯកភាពថាធនាគារអន្តរការី / ធនាគារដៃគូអាចនឹងគិតថ្លៃលុបចោល កម្រៃផ្សេងៗ និង/ឬអត្រាប្តូរប្រាក់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរប្រាក់នេះ។
- ធនាគារ មិនទទួលខុសត្រូវលើពន្ធនានា កាតព្វកិច្ច និងការចំណាយផ្សេងៗ ដែលនឹងអាចកើតមាននៅប្រទេសដទៃពាក់ព័ន្ធ នឹងការផ្ទេរប្រាក់នេះ។
- ដើម្បីបញ្ចប់ការផ្ទេរប្រាក់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ធនាគារ ហត្ថា ធ្វើការជ្រើសរើសធនាគារអន្តរការីដោយខ្លួនឯង។ ធនាគារអន្តរការី អាចនឹងគិតកម្រៃសេវា ដែលកម្រៃសេវានោះ នឹងត្រូវកាត់ចេញពីប្រាក់ផ្ទេរ ឬគណនីធនាគារយើងខ្ញុំ។ ប្រសិនបើធនាគារអន្តរការី យកកម្រៃពី ធនាគារយើងខ្ញុំ នោះធនាគារយើងខ្ញុំ នឹងដកកម្រៃនោះពីគណនី អ្នកផ្ទេរវិញ។
- រាល់ប្រតិបត្តិការផ្ទេរប្រាក់ដែលទទួលបានក្រោយម៉ោង ៤ ល្ងាច (ម៉ោងនៅភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា) នឹងត្រូវធ្វើការផ្ទេរនៅថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរ ទទួលស្គាល់និងយល់ស្របថាធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវ ប្រសិនបើប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួនមានការខាតបង់ ត្រូវបានបង្កក ឬការបដិសេធ ដោយធនាគារអន្តរការី ឬធនាគារទទួលផល ទាក់ទងនឹងទណ្ឌកម្ម ឬលក្ខខណ្ឌកម្រិតអន្តរជាតិណាមួយ។
- ដើម្បីកែតម្រូវ ឬលុបចោលប្រតិបត្តិការរបស់អ្នក អ្នកត្រូវតែបំពេញលើទម្រង់កែតម្រូវ និងការលុបចោល ហើយចុះហត្ថលេខា រួចបញ្ជូនមកសាខាធនាគារណាមួយរបស់យើងដោយផ្ទាល់។ សំណុំទម្រង់បែបបទទាំងនេះ អាចទាញយកបាននៅលើគេហទំព័ររបស់យើង ដោយប្រើតំណនេះ: [link](#) ។
- អ្នកស្នើសុំផ្ទេរទទួលស្គាល់ថា ក្នុងករណីមានការប្រើប្រាស់ធនាគារដៃគូរច្រើន ដើម្បីសម្រេចនូវសំណើរបស់អ្នក ធនាគារដៃគូអាចគិតថ្លៃសេវាផ្សេងៗលើសំណើរបស់អ្នក។
- ជម្រើស "OUR" មានន័យថាថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការទាំងអស់ត្រូវបង់ដោយអ្នកស្នើសុំផ្ទេរ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលផ្ទេរនឹងត្រូវទទួលបានដោយមិនមានការកាត់សេវានៅធនាគាររបស់អ្នកទទួលផល។ ប៉ុន្តែមិនមែនសំរាប់អ្នកទទួលផលនោះទេ ធនាគាររបស់អ្នកទទួលផលក៏អាចគិតថ្លៃសេវាមួយចំនួនផងដែរ។ ធនាគារមិនធានាការប្រគល់ចំនួនទឹកប្រាក់ផ្ទេរពេញលេញទៅឱ្យអ្នកទទួលផលឡើយ។
- ជម្រើស "BEN" មានន័យថាថ្លៃសេវាធនាគារដែលត្រូវផ្ទេរនឹងត្រូវកាត់ពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលចង់ផ្ទេរ។ អ្នកផ្ទេរត្រូវតែយល់ច្បាស់ និងបញ្ជាក់ថាជម្រើសនេះត្រូវបានជ្រើសរើស ហើយចំនួនទឹកប្រាក់ផ្ទេរនឹងត្រូវបានកាត់ដើម្បីបង់ថ្លៃសេវា។

Hattha Bank Plc.

International Money Transfer Terms and Conditions

Please read these terms and conditions carefully. These terms and conditions are an Agreement between you (“the Applicant”), and Hattha Bank Plc. (“the Bank”) on money transfers.

- The Applicant confirms that the information provided in this application form is true and correct and the Bank is not responsible for any delays, errors and omissions caused by misprinting and/or inaccuracy of the Applicant.
- The Applicant authorizes the Bank to debit his/her account for the transfer amount and amount of commission and fees.
- The Applicant understands and confirms that the Bank will apply its internal currency exchange rate to process money transfer in foreign currency.
- The Applicant authorizes the Bank to postpone, suspend or cancel the money transfer if the Bank or correspondent bank found that it may be related to unlawful conduct and/or breach of any national or international laws or regulations.
- The Applicant undertakes that the money transfer is not related to any illegal activities and/or money laundering and/or terrorism finance. The Bank has the right to reject or suspend any transfer if required for its AML/KYC purposes.
- The Applicant undertakes to provide additional information and/or documents related to the money transfer if requested by the Bank.
- The Bank may change its fees and commissions as well as these Terms and Conditions from time to time without prior notice.
- The Bank may disclose the money transfer information to third parties in accordance with the legislation of the Kingdom of Cambodia including, but not limited by, court decisions, investigations and regulations.
- In case of the money transfer cancellation, the Bank will return the Applicant's funds only upon receipt of funds from correspondent bank. The Applicant understands and agrees that correspondent banks might charge cancellation and other fees, and that the applied exchange rate may be changed.
- The Bank is not responsible for any taxes, duties and other expenses, which might occur in other countries in relation to the money transfer.
- To complete the transfer properly, the Bank may select a correspondent bank by its own decision acting on the best efforts’ basis. Such correspondent bank may charge a fee, which will be deducted from the funds paid to the beneficiary or will be charged to the Bank. If the correspondent bank's fee is charged to the Bank, the Bank will debit the Applicant's account for amount of such fee.
- Transfer transaction received after 4pm (Phnom Penh, Cambodia Time) will be process on the next working day.
- The Applicant acknowledges and accept that the bank is not responsible for any losses or objections if his/her transaction is blocked or refused by correspondent bank or beneficiary bank in related of any international sanctions or restrictions.
- To amend or cancel your transaction you should fill in the amendment/cancellation form and sign then bring it to any of our offices. The form can be downloaded on our website using this [link](#).
- The Applicant acknowledges that in the event of delivered the transaction there will have multiple correspondent banks are used to fulfill the request, correspondent banks may charge a service fee upon request.
- Option “OUR” means that all transaction fees are to be borne by the applicant, the transfer amount will be delivered without deductions to beneficiary’s bank, but NOT to the beneficiary. The beneficiary’s bank might also charge certain fees. The Bank does not guarantee the delivery of full transfer amount to the beneficiary.
- Option “BEN” means that all transaction fees are to be borne by the beneficiary and will be deducted from the transfer amount. The Applicant understands and confirms that is this option is selected, the transfer amount will be reduced for amount of fees.